

# UNIVERSCIENCIA

Publicación arbitrada cuatrimestral  
Mayo-Agosto 2020  
Núm. 54, año 18  
\$50.00

Revista de divulgación científica

EDUCACIÓN A DISTANCIA A PARTIR DEL  
MODELO HUMANISTA INTEGRADOR BASADO  
EN COMPETENCIAS. UNA ALTERNATIVA DE LA  
UATx

GERMÁN TORRES HERNÁNDEZ

LOS VERBOS DEL FRANCÉS: UNA PROPUESTA  
ALTERNATIVA DE ENSEÑANZA

RICARDO ROMERO ZEPEDA

ANÁLISIS DEL PROGRAMA DE GASTOS  
CATASTRÓFICOS EN SALUD, IMPLEMENTADO  
POR LOS SERVICIOS DE SALUD EN EL ESTADO  
DE PUEBLA DESDE LA PERSPECTIVA DE  
POLÍTICA PÚBLICA

FRANCISCO JOSÉ RODRÍGUEZ ESCOBEDO  
ROMÁN SÁNCHEZ ZAMORA  
JULIO GALINDO QUIÑONES  
RICARDO MONTIEL HERNÁNDEZ

ATENCIÓN DISPERSA EN EL PROCESO DEL  
INTER-APRENDIZAJE EN LA EDUCACIÓN  
INICIAL EN ECUADOR

MARTHA KATUSKA BALÁS LEÓN  
RULY EVELIO GÓMEZ VILLAO  
KATIUSKA DEL JAZMÍN TIRCIO ESPARZA

LOS TIEMPOS EDUCATIVOS QUE NO  
MARCA EL RELOJ

TOMÁS ATONAL GUTIÉRREZ

LA INNOVACIÓN CIENTÍFICO-TECNOLÓGICA:  
LA LLAVE PARA EL EMPRESARIO

EDUARDO HERNÁNDEZ DE LA ROSA

DESARROLLO CREATIVO POR MEDIO DE LAS  
ARTES VISUALES EN NIÑOS DE EDUCACIÓN  
INICIAL ECUATORIANA

KATUSKA CEPEDA AVILA  
LUCILA PAZMIÑO ITURRALDE  
LIDIA PATRICIA ESTRELLA ACENCIO

LA DIDÁCTICA DEL APRENDIZAJE BASADO EN  
PROBLEMAS (ABP) EN EL ÁREA FORMATIVA  
DE FISIOTERAPIA

AIDA URIBE MEDINA  
CYNTHIA ELIZABETH LÓPEZ VILLEGAS

# ÍNDICE

## ÁREA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

**PÁGS. 1 – 13**

EDUCACIÓN A DISTANCIA A PARTIR DEL MODELO  
HUMANISTA INTEGRADOR BASADO EN COMPETENCIAS.  
UNA ALTERNATIVA DE LA UATX

GERMÁN TORRES HERNÁNDEZ

**PÁGS. 15 – 32**

ANÁLISIS DEL PROGRAMA DE GASTOS  
CATASTRÓFICOS EN SALUD, IMPLEMENTADO POR  
LOS SERVICIOS DE SALUD EN EL ESTADO DE PUEBLA  
DESDE LA PERSPECTIVA DE POLÍTICA PÚBLICA

FRANCISCO JOSÉ RODRÍGUEZ ESCOBEDO  
ROMÁN SÁNCHEZ ZAMORA  
JULIO GALINDO QUIÑONES  
RICARDO MONTIEL HERNÁNDEZ

**PÁGS. 33 – 36**

LOS TIEMPOS EDUCATIVOS QUE  
NO MARCA EL RELOJ

TOMÁS ATONAL GUTIÉRREZ

**PÁGS. 37 - 44**

DESARROLLO CREATIVO POR MEDIO DE LAS  
ARTES VISUALES EN NIÑOS DE EDUCACIÓN  
INICIAL ECUATORIANA

KATUSKA CEPEDA AVILA  
LUCILA PAZMIÑO ITURRALDE  
LIDIA PATRICIA ESTRELLA ACECIO

**PÁGS. 45 - 61**

LOS VERBOS DEL FRANCÉS: UNA PROPUESTA  
ALTERNATIVA DE ENSEÑANZA

RICARDO ROMERO ZEPEDA

**PÁGS. 63 - 69**

ATENCIÓN DISPERSA EN EL PROCESO DEL  
INTER-APRENDIZAJE EN LA EDUCACIÓN  
INICIAL EN ECUADOR

MARTHA KATUSKA BALÁS LEÓN  
RULY EVELIO GÓMEZ VILLAO  
KATIUSCA DEL JAZMÍN TIRCIO ESPARZA

**PÁGS. 71 - 75**

LA INNOVACIÓN CIENTÍFICO-TECNOLÓGICA:  
LA LLAVE PARA EL EMPRESARIO

EDUARDO HERNÁNDEZ DE LA ROSA

# ÁREA DE CIENCIAS DE LA SALUD

**PÁGS. 77 – 86**

LA DIDÁCTICA DEL APRENDIZAJE BASADO EN  
PROBLEMAS (ABP) EN EL ÁREA FORMATIVA  
DE FISIOTERAPIA

AIDA URIBE MEDINA  
CYNTHIA ELIZABETH LÓPEZ VILLEGAS

## LOS VERBOS DEL FRANCÉS: UNA PROPUESTA ALTERNATIVA DE ENSEÑANZA

### FRENCH VERBS: AN ALTERNATIVE TEACHING PROPOSAL

#### Resumen

Se sabe que la conjugación de verbos en francés supone en ocasiones un reto para muchos de los estudiantes que quieren aprender un segundo o tercer idioma. El francés, además de presentar dificultades en su pronunciación, tiene también ciertas características en su escritura que hacen de él un idioma rico en todos los sentidos. Sinónimo de romanticismo, cultura y moda, es el francés un ser viviente que se resiste a ser conquistado. Intrépidos y atrevidos, así son los docentes quienes día a día buscan nuevas técnicas y herramientas para hacer del proceso de enseñanza-aprendizaje un camino sencillo. El presente artículo ofrece una propuesta como alternativa de canto y baile que busca favorecer la memorización de los verbos del tercer grupo de francés y que, además, pretende hacer de esta experiencia un aprendizaje significativo y dinámico.

**Palabras clave:** verbos, docente, estudiante, francés.

#### Abstract

It's well known that french conjugation occasionally represents a challenge for lots of students who want to learn a second or third language. French, besides having difficulties in its pronunciation, it also has certain characteristics in its writing that make it a rich language in all different senses. Synonym of romanticism, culture and fashion, it's french an alive being that resists itself to be conquered. Intrepid and audacious are teachers who everyday look for new techniques to make of the teaching and learning process an easy path. The following research offers a proposal as an alternative of singing and dancing that seeks to favor the memorization of French verbs from the third group and it also envisages doing of this experience a significative and dynamic process.

**Key words:** verbs, teacher, students, french.

<sup>1</sup> Universidad de Oriente Cancún. Profesor.  
e-mail: ricardoromeroz@hotmail.com  
ORCID: <http://orcid.org/0000-0001-6905-5358>  
Google Scholar: <https://scholar.google.com/citations?user=TTR7zyYAAA&hl=es&authuser=1>

## Introducción

Se estima que existe alrededor de medio millón de docentes que enseñan el francés como lengua extranjera a un aproximado de 120 millones de estudiantes del mundo entero. Este idioma tiene una importante influencia en el mundo de los negocios y de las leyes, así como en el arte, la cocina y el turismo. Su aprendizaje supone una gran oportunidad para el campo de la enseñanza.

Cuando una persona habla más de dos idiomas, las oportunidades de crecimiento se amplían de manera considerable. El panorama se va ampliando a medida que el estudiante va descubriendo la lengua y se adentra en su estudio. Un mundo entero de posibilidades y de áreas de oportunidad existe más allá de la gramática y la conjugación, y el aprendizaje de un idioma permite ser partícipe de la experiencia. Algunos estudiosos del tema estiman que para el 2050 existirán alrededor de 650 millones de francoparlantes.

El francés es un ser vivo y cambiante que posee características particulares que lo hacen especial entre todos los idiomas. Utiliza el alfabeto latino y eso podría suponer que es fácil de escribir para los que hablan español o alguna lengua romance, pero cabe mencionar que existen cinco diacríticos, los cuales son un acento agudo, uno grave y uno circunflejo; además de la c cedilla y la diéresis. Aprender cuándo y cómo usar dichos acentos es una tarea ardua al inicio del estudio del idioma y a pesar de que puede representar un obstáculo, muchos estudiantes lo encuentran fácil de sortear a través de la práctica y el uso de ciertas reglas. Una escritura que dista mucho de su pronunciación y que hace uso del conocimiento previo de los fonemas es otra de sus características.

El idioma utiliza de dos a tres letras para formar un fonema y que, al igual que otros tantos, escribirlo resulta tal vez más fácil que hablarlo; la pronunciación clásica del francés es caprichosa, siendo el acento prosódico el que, la mayoría de las veces, cae en la última sílaba.

Con el paso de los años se ha ido dando un fenómeno en el cual los cambios en la pronunciación no han sido los mismos en la escritura. Al ser un idioma hablado en los cinco continentes, la diversidad de términos, estructuras y derivados es muy amplia debido a la influencia de otras lenguas cercanas, todo esto sin mencionar la enorme gama de acentos existentes. Generalmente se considera al francés de París como el estándar, pero no se debe olvidar que incluso dentro de Francia existe una gran variedad de dialectos, así como en Bélgica y Suiza.

Aprender francés es para algunos estudiantes un reto y, a lo largo del camino, muchos de ellos se topan con algunos obstáculos que deben sortear para lograr su cometido: el dominio del idioma. El vocabulario, los tiempos del francés, los modos, la gramática como tal y los números con su estructura diferente a la nuestra, son solo algunos de los temas más comunes con los que los estudiantes tienen que lidiar.

La conjugación, como elemento básico y primordial del francés, no podía faltar en esta lista, y es que el francés, a diferencia del inglés, cuenta con una serie de terminaciones que deben agregarse a la raíz del verbo para poder conjugar en diferentes tiempos verbales.

Los verbos del francés se dividen en tres grupos principales: el primer grupo con terminación -ER, el segundo grupo con terminación -IR y el tercer grupo de los irregulares. Verbos que a su

por lo que el estudio del estrés laboral en docentes de educación primaria, desde esta perspectiva teórica y con relación a variables sociodidácticas pueden ser agrupados en familias para su fácil conjugación pero que, al final, presentan mínimas diferencias, situación que los torna un tanto difíciles de conjugar.

La conjugación de los verbos en francés supone la memorización de terminaciones que serán agregadas a la raíz en presente, pasado y futuro. Tarea que no es nada difícil cuando de verbos del primer y segundo grupo se trata. Solamente es una serie de seis terminaciones para cada grupo que el estudiante debe memorizar y añadir de manera mecánica.

El verbo es un ser vivo y, al ser una de las partes más importantes del lenguaje, es imposible lograr la expresión y transmisión de ideas sin él. Los verbos irregulares del tercer grupo en el presente del modo indicativo también cuentan con una serie de terminaciones específicas y estas presentan irregularidades, lo que las vuelve parte de las excepciones. Todos estos cambios en los verbos podrían representar una barrera para muchos estudiantes y, siendo un tanto complicado lograr dominarlos, llegan a generar frustración en los estudiosos del idioma.

La conjugación de los verbos del tercer grupo y su aprendizaje se vuelve un camino difícil de recorrer tanto para el estudiante como para el docente quien, a través de diversas técnicas y métodos, busca lograr la consolidación del conocimiento. Lastimosamente no siempre es así y por más que el docente se esfuerce, el aprendizaje del contenido muchas veces no se logra por completo.

Se ha observado que el mismo problema se da tanto en estudiantes de primaria, secundaria,

preparatoria como universitarios. Estudiantes de todos los niveles y edades experimentan en algún momento ciertas dificultades para aprender la conjugación de los verbos del tercer grupo. Existen diversas técnicas para trabajar memorización de datos en las aulas como la técnica del recuerdo, la primera letra, las asociaciones y, por último, la del estado de ánimo. Algunas de estas técnicas pertenecen a la vieja escuela y suelen no resultar muy efectivas para todos los estudiantes.

Hay estudiantes que han logrado sortear el obstáculo de la conjugación sin mayor dificultad y otros tantos se van quedando rezagados en el proceso; son ellos quienes requieren de apoyo y de la utilización de diversas técnicas de aprendizaje para acelerar el proceso y lograr que vayan a la par con sus otros compañeros del mismo nivel.

Teniendo todo esto en cuenta, lo que se pretende con este artículo es la creación de una nueva versión de una técnica de aprendizaje ya existente y aplicada en las aulas. A esta técnica se le hicieron ciertas modificaciones con el fin de obtener mejores resultados y facilitar el proceso de la obtención y retención del conocimiento. Este proyecto aborda la dificultad de los estudiantes de quinto semestre de preparatoria para aprender las conjugaciones de francés del tercer grupo en presente del modo indicativo.

Los estudiantes que participaron en esta investigación estudian en la escuela particular Consorcio Educativo Riviera Maya “Benito Juárez”, en Playa del Carmen. Todos ellos, a pesar de estar en el mismo salón, no tienen el mismo nivel de idioma.

Una de las finalidades del proyecto es lograr que los estudiantes creen su propia versión de la técnica propuesta con el fin de aprender a conjugar

verbos irregulares afines y que sean capaces de resolver el problema de la conjugación con cualquier otro verbo que se les presente a través de su previo análisis. La resolución de este conflicto está enfocada en la facilitación del proceso de aprendizaje de los estudiantes, en la adquisición del conocimiento y en la fácil conjugación para poder tener una conversación sostenida y fluida, de acuerdo al nivel en el que el estudiante se encuentra y, además, poder obtener resultados positivos en el aprendizaje del idioma.

## 1. Hipótesis

Si los estudiantes de quinto semestre de la escuela preparatoria particular Consorcio Educativo Riviera Maya “Benito Juárez”, en Playa del Carmen, comienzan a utilizar una melodía determinada mientras que repiten en voz alta la conjugación de un verbo irregular del tercer grupo de francés en modo indicativo al ritmo de la misma y bailan, entonces el proceso de aprendizaje se volverá más atractivo, se dará más rápido y será mucho más efectiva la retención y comprensión de cómo conjugar y recordar cualquier verbo en francés. El lenguaje es la forma más viva de todas las actividades humanas y está siempre expuesto a cambios, mutaciones y evoluciones. El verbo, dentro de este proceso, es el más lleno de vida.

Para poder aprender un idioma y llevarlo a un nivel elevado, es necesaria una buena memoria. Aquel que estudia un idioma podría ser comparado con un niño en el proceso de aprendizaje del lenguaje, puesto que su conocimiento del idioma es nulo al inicio (Patiño, 2017). Dicho proceso comienza con la adquisición de la ortografía de las palabras utilizando la memoria y aprendiendo la configuración de las letras, situación que en

el caso del francés se vuelve en ocasiones un tanto complicada por el uso de hasta tres letras para formar un solo fonema, además de los tres diferentes acentos utilizados.

Lo cierto es que el docente de los idiomas juega un rol muy importante y tiene una gran responsabilidad en la enseñanza del francés como lengua extranjera, para lograr que el idioma sea hablado y escrito con un alto nivel de calidad, respetando reglas y estándares; sobre todo si pretende que los estudiantes logren dominar el idioma y acreditar las diferentes certificaciones internacionales. El francés representa no solo dificultades al momento de escribirse, sino también cuando de pronunciar y de conjugar se trata.

El aprendizaje del idioma francés requiere de paciencia, perseverancia y compromiso. Esto supone aprender y reaprender a concordar los adjetivos y sustantivos, a verificar el sentido de las palabras, memorizar cientos de reglas ortográficas un tanto extrañas y, por supuesto, a conjugar los verbos de manera adecuada, sin olvidar los números con su singular estructura, las frases coloquiales y la cultura. “Aprender un idioma es algo más allá del simple libro de gramática, es adentrarse en un mundo desconocido” (Abry y Chalaron 1997).

Es importante señalar que muchas veces los estudiantes no logran la consolidación del idioma de manera adecuada, puesto que no conocen su lengua materna. El docente, al intentar explicar la gramática de un idioma meta, debe hacer en muchas ocasiones un alto y regresar a la gramática de la lengua madre del estudiante para recordar o explicar algún punto en específico y, a partir de ahí, poder continuar. La aclaración de dudas y el trabajo en diferentes áreas de conocimiento es de suma importancia para poder comenzar el camino del aprendizaje de una nueva lengua.

Cabe mencionar que la solución propuesta para esta situación nace de la necesidad de lograr que los estudiantes aprendan y sean capaces de utilizar la conjugación de los verbos del tercer grupo en cualquier momento, y la puedan manejar sin problema alguno con el fin de que logren consolidar las estructuras más complicadas y avanzadas del idioma francés. Muchas veces, los estudiantes se quedan a mitad del camino debido a las barreras con las que se van encontrando y, al no tener una guía adecuada, difícilmente pueden sortear los retos que, a pesar de no ser sencillos, no son tan complicados como lo parecen y en consecuencia pierden interés por la lengua y dejan de lado el estudio del idioma.

Un aprendizaje correcto y un dominio avanzado de la conjugación de verbos irregulares le permite al estudiante poder expresar sus ideas en presente, pasado y futuro con todas y cada una de las variaciones existentes en los tiempos verbales. El francés, al ser un idioma similar al español, precisa también de auxiliares para el pasado y futuro, y estos pertenecen al grupo de los irregulares. La conjugación no solo se reduce a la pronunciación de verbos, también engloba la correcta escritura, ya que de la misma manera como sucede en español, un solo acento o una letra de más puede modificar el sentido completo de la oración; palabras como *pêcheur* (pescador) y *pécheur* (pecador) son tan solo dos ejemplos de este fenómeno.

Lo interesante de la técnica propuesta es poder darle al estudiante la facilidad de conjugar de manera oral o escrita cualquier verbo sin equivocación alguna, y demostrar que es muy sencillo siempre y cuando se haya hecho un análisis del verbo y se utilice todo el conocimiento adquirido.

Antes de entrar de lleno a los verbos, es importante hablar acerca del concepto de verbos regulares e irregulares. Los verbos regulares son todos aquellos que no sufren variaciones ni cambios en su radical. Existen cientos de fuentes que clasifican a los verbos de acuerdo a su conjugación y las raíces que toman al momento de hacer las inflexiones. Lo cierto es que entre más se trata de agrupar a los verbos, más excepciones aparecen, por ejemplo, el verbo *finir*, que significa terminar, en su conjugación lleva un ISS y al momento de conjugar la doble s solo aplica para la primera, segunda y tercera persona del plural. Hay otros verbos como *rire* (reír), que se clasifican como irregulares, y en la conjugación se puede notar que la raíz no cambia en ninguna inflexión. De manera contraria, verbos como *essuyer* y *croire* (enjuagar y creer), son calificados como irregulares, y bien podrían pertenecer al grupo de los regulares.

En contraste con el tercer grupo de verbos, se encuentran los del primer grupo: los verbos regulares con terminación -ER, que son numerosos y representan el 80% de la totalidad de verbos del francés. El aprendizaje de estos muchas veces no supone mayor complicación, puesto que la raíz se conserva igual para todos los pronombres y son tan solo algunos los que presentan particularidades especiales, que con el estudio de ciertas reglas pueden ser conjugados sin mayor problema.

Es importante comenzar a erradicar la idea falsa de que los verbos irregulares son difíciles de conjugar. Todos los verbos tienen un cierto grado de dificultad y al final de cuentas, no tiene demasiado sentido saber si un verbo puede ser incluido en cierta clasificación o no, aquí lo que se pretende es poder dotar al estudiante de una herramienta para construir de manera oral y escrita la conjugación de manera correcta de cualquier verbo.

Adicionalmente, existe una clasificación que podría ser útil para agrupar a los verbos irregulares del francés y esta los relaciona de acuerdo a la semejanza existente entre las distintas alteraciones de las radicales. Cabe recordar que no se pueden ordenar de manera tácita y perfecta, puesto que siempre habrá ligeras variaciones. Aunque se llegara a aprender y a comprender la manera de clasificarlos, de nada serviría esta clasificación si antes no se sabe conjugar.

La creación de un método que permita aprender la conjugación de los verbos irregulares tiene dos vertientes principales: la primera es la de agilizar el trabajo del docente y la segunda es la de facilitar el proceso de aprendizaje del estudiante, para lograr una mejor adquisición del conocimiento y con esto, generar resultados de calidad. Para lograrlo, se propone la repetición en voz alta de la conjugación de un verbo determinado con una melodía elegida por cada uno de los estudiantes que, utilizada de manera correcta, propiciaría el aprendizaje y facilitaría la memorización de las conjugaciones en presente del indicativo.

La escuela particular preparatoria Consorcio Educativo Riviera Maya “Benito Juárez”, se encuentra en Playa del Carmen. La población total en el salón de quinto semestre de preparatoria fue de 28 estudiantes y las edades oscilaban desde los 16 hasta los 18 años. El lugar en el cual se impartió el curso de francés es aquel que está predestinado para la biblioteca. En este espacio hay 10 estantes con libros de todas las materias, organizados alfabéticamente y por temas. El salón cuenta con un pizarrón blanco, un escritorio y una silla para el docente. Tiene 28 sillas para los estudiantes con paleta cada una. En el salón hay un proyector, aire acondicionado y ventiladores. Es un

espacio propicio para la impartición de clases por todas las comodidades que tiene y su ubicación es privilegiada, ya que está en un segundo piso alejado del bullicio de los patios.

Hay que tomar en cuenta que no todos los estudiantes están interesados en el aprendizaje del francés como lengua extranjera y no tienen el mismo nivel de idioma, ya que algunos de ellos presentan ventajas sobre otros más. Los estudiantes de este grupo no han tenido el mismo proceso de aprendizaje a lo largo de su educación preparatoria. Algunos de ellos son de nuevo ingreso y otros han estado en el plantel por más de seis años con clases regulares de francés.

Mario Bélanger y Pierre Paradis, profesores en Ciencias de la Educación en la Universidad de Quebec, en Rimouski, proponen la existencia de tres niveles del idioma. El primero es uno llamado idioma “reptiliano”, el cual se expresa de manera espontánea, lo primero que sale de nuestra boca. Un ejemplo podrían ser los gritos que damos al golpear nos un dedo del pie. El segundo nivel del idioma es el que ellos llaman “lenguaje afectivo”, aquel que expresa nuestra percepción de la realidad a través de las emociones. Tras haberse golpeado el dedo del pie, alguien podría decir: “¡Me pegué muy fuerte! ¡Sí duele!”, siendo estas frases un buen ejemplo del segundo nivel. Por último, existe un tercer nivel, el cual es llamado “lenguaje intelectual”, aquel que abre las puertas del análisis y de la conciencia. Es el nivel que las escuelas buscan desarrollar. Una frase expresada utilizando este nivel de idioma podría ser: “Acabo de darme un golpe en el dedo chiquito del pie derecho y eso me está provocando un dolor insoportable”. Este nivel de idioma puede ser desarrollado de manera expedita a través del dominio de la escritura, y una correcta

expresión oral sería un resultado de la misma; nivel al que los docentes de idiomas anhelan, de manera ideal, llegar.

Entre los trabajos e investigaciones previas a este proyecto, se encuentran los realizados por Noémie Guerif (como se citó en Guérif, 2017), en su artículo “La enseñanza de la conjugación en francés lengua extranjera: representaciones y prácticas declaradas de los docentes nuevos”, en el cual hace referencia a que la enseñanza del sistema verbal francés es la fuente de múltiples obstáculos tanto para docentes como para estudiantes, ya sea nativos o cuya lengua materna no sea el francés. La autora hace un análisis de las diferentes maneras en las cuales el docente aprehende la enseñanza de los verbos y de la conjugación cuando se está apenas comenzando en la labor docente, sin dejar en ningún momento de lado el proceso de enseñanza-aprendizaje que tiene tintes lingüísticos y didácticos, y que permite ampliar la reflexión del proceso de aprendizaje verbal. El estudio de estas técnicas y metodologías es lo que puede contribuir a disminuir las barreras y frenos que se encuentran al aprender la conjugación (Guérif, 2017).

La conclusión de estas investigaciones sostiene que el interés por los docentes y su proceso de enseñanza, permite identificar los diferentes tipos de resistencias existentes entre la apropiación de nuevos conocimientos y el saber hacer en lo que al aprendizaje de la morfología verbal respecta. Para Guérif (2017) es tan importante el proceso de los estudiantes y la adquisición del conocimiento como la enseñanza misma y el repertorio didáctico de los docentes que muchas veces se ve influenciado por su experiencia-inexperiencia del idioma y su lengua materna.

Isabelle Stabarin (como se citó en Stabarin, s/f), en su artículo “Por una representación funcional de la conjugación francesa”, señala que son demasiados los estudiantes que tienen problemas para lograr una comunicación eficaz, debido a la falta del manejo correcto de la conjugación. Situación que precisa ser atendida de manera particular en todos los niveles del aprendizaje, tomando siempre en cuenta las necesidades evaluadas por parte del docente. Stabarin (s/f) señala también que en muchas ocasiones la gramática no es presentada de manera clara y sencilla a los estudiantes, y eso genera confusiones porque muchas veces ni siquiera los mismos docentes comprenden todas las irregularidades y las pueden explicar en su totalidad. El objetivo de su estudio es proponer una presentación del sistema verbal lo más simple posible y con un estudio exhaustivo, así como la propuesta de algunos métodos de aprendizaje.

A modo de conclusión, Stabarin (s/f) menciona que existe una gran variedad de estudios relacionados con la morfología verbal y que muy poco se ha hecho para lograr la enseñanza de la conjugación de manera adecuada. Además, hace una propuesta y modifica el antiguo y tradicional sistema donde solo existen 3 grupos de verbos, para dar paso a cinco conjuntos verbales que pueden englobar a todos los verbos en su gran totalidad. Su propuesta, que toma en cuenta otros aspectos del sistema lingüístico francés como la fonética, la fonología, la morfosintaxis y la lexicología, podría llevar a una nueva clasificación adaptada de los verbos y a aplicaciones prácticas de las diferentes conjugaciones del francés.

Gourdet (2016) rescata que existe una brecha entre lo que los docentes enseñan y lo

que los estudiantes aprenden, sin que los dos actores del proceso valoren de la misma forma los conocimientos. Menciona, además, que muchos de los docentes no conciben al verbo como un constructor de enunciados con una relación entre el tiempo verbal y el sustantivo. Propone también la realización de ejercicios de comunicación oral y escrita con el fin de verbalizar la modificación de sentidos y los cambios ortográficos; de esta manera, el maestro se apoya en las representaciones realizadas por los estudiantes haciendo uso de su conocimiento empírico, y así poder sortear los problemas que esto ocasiona. Además, es necesario cuestionar la enseñanza de los verbos y relacionarla con las competencias orales y escritas, el contexto semántico y sintáctico; así como trabajar las jerarquías y las diferentes dimensiones de los verbos.

Sifrar (s/f), en su trabajo titulado “Las dificultades lingüísticas y afectivas de la expresión oral en clase y en la vida real”, presenta una serie de comentarios de las dificultades más significativas y rescata la parte afectiva del estudiante, donde la mayor parte del aprendizaje incide en la idea de que un estudiante debe estar motivado y sentirse cómodo al momento de aprender una lengua extranjera. Además, presenta una lista de actividades de expresión oral que podría servir en clase de acuerdo a las encuestas realizadas con el fin de facilitar el trabajo docente y maximizar el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Según Sifrar (s/f), factores afectivos como el miedo y la ansiedad obstaculizan el desarrollo de la expresión oral, y en su trabajo propone la utilización de estrategias afectivas y sociales junto con las cognitivas y metacognitivas. Es labor del docente tomar ciertas medidas para trabajar la

motivación, la actitud y la disposición emocional en los estudiantes. Las técnicas de corrección utilizadas que tienen mucho más éxito son las indirectas y la nemotecnia (la memorización de verbos).

De manera complementaria, el lingüista francés Pierre Babon (2017), en su artículo titulado “6 consejos para mejorar la conjugación”, enlista una serie de ideas muy útiles para mejorar la conjugación y pronunciación de todos aquellos que tienen problemas con los verbos en francés. Para poder mejorar la conjugación es necesario saber conjugar y utilizar los diferentes tiempos verbales. Dentro de los consejos que enlista están el método bruto, el cual consiste en tomar cualquier verbo y conjugarlo en cinco tiempos verbales diferentes, evitando utilizar la primera persona del singular, puesto que es la más común. El segundo consejo es realizar ejercicios de nivel avanzado: cuando de conjugación se trata, muchas veces solamente se conjuga el verbo propuesto entre paréntesis y muy pocas veces se analiza. El tercero son los dictados como herramienta que permite trabajar las características de los diferentes tiempos verbales. El cuarto es leer cualquier texto, pero leer; la lectura en voz alta permite fijar estructuras en el cerebro. La elección adecuada de las lecturas será una herramienta clave en el aprendizaje. El último consejo propuesto es realizar escritos y concentrarse en la correcta escritura de los verbos. Las conclusiones de su trabajo en gramática suponen elaborar fichas de trabajo con verbos.

## 2. Marco teórico

Hoy en día se ha vuelto necesario hablar más de un idioma para poder participar en la sociedad de manera activa y acceder a

puestos competitivos en el mundo laboral. Las personas que hablan un idioma adicional a su lengua materna tienen el doble de oportunidades en comparación con aquellas que no lo hacen (Patiño, 2007).

La enseñanza de una lengua extranjera representa la necesidad de desarrollar en los estudiantes la habilidad para comunicarse de manera oral y escrita. Este proceso debe ser muy bien planificado y su ejecución debe contar con una estructura y orden determinados, con el fin de que los estudiantes puedan comunicarse de manera asertiva en el idioma meta. Es cierto que en el camino se pueden encontrar obstáculos significativos para comunicar ideas y esto es una situación que afecta de manera directa el trabajo en el salón de clase.

Entre los problemas que se presentan al aprender un idioma se puede encontrar: la gramática, la pronunciación, la escritura y los verbos; su conjugación, su escritura y su pronunciación. Los verbos conforman un mundo entero y su estudio no es nada sencillo, sobre todo si se trata de los verbos irregulares del francés. Una serie de investigaciones han sido dirigidas no solo a los estudiantes que tienen problemas y dificultades al momento de aprender, sino también a los docentes que se confrontan día con día al problema de la comprensión y de la enseñanza de los verbos y de la gramática. La enseñanza de los idiomas no es fácil y se vuelve un reto tanto para el docente como para el estudiante.

El aprendizaje de una segunda lengua extranjera requiere de un conjunto de conocimientos, y no solamente se trata de aspectos institucionales, legislativos y reglamentarios que evolucionan sin cesar; sino también de un tipo de pensamiento con

un orden que promueve una reflexión y la práctica: una unión.

Los ámbitos de este marco teórico no solo se refieren a la parte psicopedagógica, sino también a la física y la pedagógica. Las características que los docentes deben también tomar en cuenta acerca de los estudiantes que presentan dificultades para aprender un idioma, son: su relación con el mundo, sus representaciones y concepciones de las cosas, su manera de pensar y de sentir, su relación consigo mismos, su propia imagen, su manera de resolver dificultades y sus cambios interiores. Todo lo anterior, aunque puede parecer una serie de factores externos, es un conjunto de situaciones que ponen al estudiante bajo el reflector y que hacen de él una víctima de sus circunstancias.

El aprendizaje de los verbos, así como la expresión oral y escrita, es un proceso que va desde la comprensión hasta la memorización, e implica una actividad conceptual y de razonamiento, en la cual la lógica tiene un papel de suma importancia. La lógica es la que está presente en el pensamiento tradicional, es la que moviliza la razón, las causas, las explicaciones y las relaciones de todo. Un elemento que parece de suma importancia y que es el detonante de la dificultad de los estudiantes para aprender un idioma puede ser también una serie de sucesos dolorosos y pesados que el estudiante ha vivido, o por los cuales ha pasado y que no le permiten concentrarse.

Se habla de dimensiones opuestas y contradictorias pero que al final son necesarias. Es una dualidad lógico-conceptual que le permite al estudiante no reducirse solamente a un sujeto abstracto, universal e impersonal, sino más bien a una subjetividad pura. Para que haya algo simbólico, debe haber algo que no lo es; para que existan las

lenguas debe haber cualquier otra cosa que no sean los idiomas; y de la misma manera sucede así con la realidad.

Todo lo que se expresa con palabras y con actitudes está relacionado con lo que se está viviendo y en un momento dado podría representar una barrera para aprender un idioma puesto que la memoria y la concentración se ven afectadas. Simbolizar es decir lo que se quiere, participar en los proyectos y el futuro, y no solamente en el comportamiento, visto como un síntoma o una somatización. Para que un estudiante pueda aprender es necesario que no exista un hueco entre su mundo personal y todo aquello que él busca, y que quiere interiorizar por medio de los aprendizajes. Es necesario que haya un orden, un mundo comprensible, un sentido claro que permita desear y querer y por lo tanto salir del modelo establecido. El mundo debería ser comprendido como una gran metáfora sin que las estructuras lógicas del pensamiento desaparezcan. Con todos estos estudiantes que presentan dificultades para aprender, lo que se debe hacer es reconstruir la relación que se tiene con el saber. Restaurar, modificar y cambiar el deseo de aprender, trabajar la autoestima y los sentidos de aprendizajes, que siguen siendo una utopía y se quedan solamente en palabras.

El papel del docente en idiomas es asumir su parte con el máximo de apertura, en primer lugar, con los términos de la relación a construir y, en segundo, con todo lo relacionado con sus ambiciones pedagógicas, tomando en cuenta que la institución escolar está siempre presente ahí con el fin de apoyar a los estudiantes más desfavorecidos por el lado de la inteligencia, o de la vida y emociones. Lo que se debe intentar es favorecer el aprendizaje a través de las uniones, y es el estudiante

quien se encarga de construir los caminos entre las dificultades escolares y las oportunidades siempre de la mano del docente.

#### **4. El aprendizaje y la enseñanza de los verbos en el idioma francés**

La gramática es un ente que atrapa todo, y durante mucho tiempo ha sido víctima de críticas y comentarios negativos al momento de aprender un idioma. Presente en todos lados, es uno de los primeros métodos utilizados para la enseñanza de los idiomas. Basada en modelos escritos y orales, el estudio detallado de la gramática ha sido por excelencia una de las formas de enseñanza del idioma. Pero es partir de la crítica a modelos ya existentes de aprendizaje de conjugación de verbos que surge esta nueva propuesta para una mejor memorización y sistematización de información.

La enseñanza de la misma y de la conjugación de los verbos, son de suma importancia para lograr una comunicación asertiva en el idioma meta. El vocabulario, los números, los colores y cualquier otra idea viene después; lo principal son los verbos. Existe una relación muy estrecha entre la producción oral y escrita, y la memorización de verbos está inscrita en este dúo que busca lograr una comprensión y un amplio conocimiento de los verbos de manera eficaz y útil.

Los métodos de aprendizaje de verbos han tenido un papel protagónico durante mucho tiempo en el proceso de aprendizaje de los estudiantes. Algunos métodos audiovisuales han también favorecido el aprendizaje de los verbos del tercer grupo. Todos estos acercamientos y técnicas han apoyado la producción oral y han favorecido a una mejor comprensión auditiva, dejando de lado la parte escrita. Trabajar solamente la conjugación de

los verbos de manera oral representa un problema, puesto que el francés es un idioma que se escribe diferente con respecto a la manera en cómo se pronuncia y es aquí donde surge otro reto en el que se debe trabajar de manera conjunta.

## 5. La escritura y la pronunciación de los verbos del francés

El sistema “verbo tonal” hace referencia a un modelo de corrección fonética, el cual tiene como objetivo la adquisición inconsciente de un sistema fónico de un determinado idioma. “A grandes rasgos, el MVT implica que el verbo se emplea como sistema verbo tonal en el sentido de palabra / habla, mientras que el adjetivo tonal responde al hecho de que se recurre al tono como elemento auxiliador en la corrección de los sonidos” (Perera, 2017). El sistema verbo tonal es una estrategia que se aplica en los sordos para lograr el aprendizaje de ciertos sonidos en los individuos. La producción oral y la repetición de los verbos en voz alta se vuelven un medio de aprendizaje y no solo un objetivo.

Esta producción oral estaba desarrollada tan solo en la corrección fonética por parte del docente que se basa en la fonética, y que tiene una relación con el análisis que muestra que los estudiantes, cuando entran en contacto con una nueva lengua, se convierten en “sordos”, porque no pueden comprender los sonidos extranjeros, debido a la fuerte influencia de su propio sistema fonológico. En el mismo sentido, la concepción de la oralidad se ha enriquecido con la formación de palabras que se integra a una visión más grande tomando en cuenta aspectos pragmáticos. Unas de las mejores actividades centradas en la producción oral son

a través del aprendizaje es la creación de frases y oraciones en determinados contextos de la vida diaria, como el saludo, la presentación, los juegos de rol, las entrevistas, las llamadas telefónicas y los ejercicios de habla ya propuestos por los métodos.

Todo lo que favorece el aprendizaje y la pronunciación correcta de los verbos no son solamente los ejercicios de producción oral utilizados por los docentes, sino también se va aprendiendo y desarrollando la competencia del habla desde que el proceso de preparación del juego de rol se lleva a cabo, y este permite el aprendizaje entre los participantes en una determinada situación de argumentación. En esta situación, los estudiantes son forzados a hablar un idioma que les permite mejor su producción y comunicación con los elementos que tienen a su alcance. El no poseer demasiado vocabulario y contar con pocas estructuras es algo que los obliga a utilizar las herramientas presentes, a reafirmarlas y a buscar nuevas frases, palabras y expresiones para introducir en sus ejercicios de producción oral.

Varios modelos de aprendizaje se han desarrollado en el campo de la didáctica y todos ellos pueden resultar útiles en situaciones donde la comprensión y la inter comprensión son prioritarias (Cormier, 2008). Anteriormente, la comprensión oral tenía menos relevancia que la escrita. La vieja escuela exigía a los estudiantes realizar planas de vocabulario y el aprendizaje era muy controlado. Con el paso del tiempo, en los años 70 la entrada de audios originales en la lengua meta fueron introducidos al salón de clase con ayuda de las grabadoras y estos lograron captar toda la atención de los estudiantes. Lo que buscaba esta nueva técnica de audios reales era poner a los estudiantes en contacto con diversas

formas orales en situaciones de la vida cotidiana, y proponía también otras estrategias de comprensión que llevaban a estudios más profundos del idioma. Audios de laboratorio que no eran reales al cien por ciento, sino más bien conversaciones creadas para un fin en específico, pero que al final permitían desarrollar la competencia auditiva y el uso de verbos estaba implícito.

Existen otras técnicas que pueden ayudar a reconocer los verbos conjugados con mayor facilidad y como consecuencia mejorar la comprensión oral. La percepción auditiva es uno de ellos. Cuando se trata del primer acercamiento con la expresión y la producción oral del francés, el estudiante puede sentir y experimentar dificultades. El estudiante debe lograr descubrir el significado a través de los sonidos particulares del mensaje, también debe percibir los rasgos prosódicos, así como los segmentos de signos orales y reconocer las unidades de sentido que tienen operaciones difíciles, ya que está condicionado por su propio sistema fonológico. Existe una evolución paulatina que se va dando con la práctica y el dominio del sistema fonológico.

Lo que se podría hacer para que los estudiantes comprendan mejor es poner en práctica ciertas estrategias que los ayuden a escuchar y a reconocer las voces y acentos de quienes hablan, los nombres, los sustantivos, etcétera. Aunque todos estos son datos no están relacionados con el contenido informativo como tal, permiten aprender a escuchar, a desarrollar la comprensión oral y a mejorar el vocabulario. El estudiante, al tener todos estos contactos de manera regular con el francés, puede comenzar a comprender mucho mejor el idioma y reconocer verbos con mayor facilidad. De la misma manera, el sentido no se encuentra solamente en las palabras sino también

en la organización y en las uniones de los elementos que la constituyen, y se pueden intentar estrategias de comprensión relacionadas con el sentido de las frases.

La primera clasificación que se podría hacer acerca de los audios es que unos involucran de manera directa al oyente, puesto que son solo audios informativos; la otra categoría es aquella donde el discurso es indirecto y se pide la comprensión de audios que de manera regular podemos encontrar en emisiones de radio o televisivas. Entre los diferentes tipos de escucha se pueden encontrar:

- La escucha primaria que se desarrolla de manera inconsciente y que no busca una comprensión total, es solamente una manera de llamar la atención, por ejemplo, cuando se escucha la radio mientras se hace otra cosa.
- La escucha global, la cual permite el descubrimiento general del texto.
- La escucha selectiva, cuando el auditor sabe lo que busca, y los oye con mucha atención.
- La escucha detallada, que consiste en reconstituir palabra a palabra el audio completa. Este tipo de escuchas son las que determinan los diferentes modos de acceso y le dan sentido a lo que se produce. Lo que se busca es desarrollar la motivación y mejorar la atención en un determinado objetivo gracias a un audio.

Existe un método llamado Estructural Global Audiovisual, y con él la producción oral llegó a tener un gran desarrollo. Desde hace algunos años, la didáctica de los idiomas le ha dado una gran importancia a la producción oral. Muchos estudios se han realizado con el fin de tener un mejor conocimiento del funcionamiento de la producción oral. Los métodos y el material

complementario buscan presentar los diferentes tipos de situaciones de comunicación como lo son la individual, entre dos: en grupo o en el contexto de comunicación, pero también buscan favorecer intercambios más auténticos y desarrollar las competencias que constituyen la comunicación. La adquisición de la competencia oral es un proceso complicado que está relacionado con el tiempo (Carles, Álvarez y Carrillo2002). El aprendizaje de los verbos no se limita solamente al dominio de las terminaciones, sino también a la repetición y producción oral y al amplio manejo de los mismos en cualquier situación y tiempo verbal.

Un buen manejo de los verbos irregulares en francés exige un amplio conocimiento del tema, no es algo que se aprenda de un día a otro, se requiere de práctica y de estudio previo. Los verbos del francés son entes con características especiales que los vuelven difíciles de aprender. Entre la serie de diversos factores que hacen mucho más complejo el dominio de los verbos y que pueden representar un bloqueo para los estudiantes, están los relacionados con la asociación entre lo verbal y los gestos, los rasgos emocionales y todas las demás formas de interacción. El dominio de la producción oral es calificado a través de su fluidez en los intercambios primarios: habilidad para hablar de manera continua, sin necesidad de elaborar frases complicadas. Para poder tener un dominio amplio del idioma, es importante utilizar una gran cantidad de verbos y expresar sus ideas de manera variada. Un vocabulario reducido en verbos tendrá como consecuencia un habla carente y limitada. El objetivo primordial de la enseñanza de los idiomas es que los estudiantes puedan desarrollar las cuatro competencias de la manera más natural y auténtica posible.

El aprendizaje de los verbos irregulares es en ocasiones un gran trabajo para la voz, y el aparato fonador, así como la producción de los sonidos distintivos del idioma, el ritmo, la entonación, el acento y el docente, deben ir dando al estudiante las herramientas necesarias para ir creciendo e ir mejorando en la medida de lo posible de manera paulatina, sin descuidar ninguna competencia.

La didáctica oral se ha enriquecido a través del tiempo gracias a la influencia de las teorías comunicativas y lingüísticas que han permitido crear nuevas propuestas de enseñanza, así como favorecer las variantes de los idiomas. La utilización de las situaciones de aprendizaje y las situaciones de comunicación en clase constituyen uno de los primeros pilares de este proceso de enseñanza-aprendizaje de los idiomas. El salón de clase sigue siendo un lugar privilegiado para el uso particular de un idioma y la actualización del discurso del mismo.

Todos los datos mencionados permiten hacer un análisis y enfocar la atención en las necesidades de los estudiantes para aprender y sortear los retos que se presentan en el proceso. “Reducir la brecha entre el aprendizaje de la conjugación y la escritura-pronunciación a través de actividades dinámicas y de un trabajo de renovación y de calidad continúa teniendo en cuenta los diferentes saberes lingüísticos y didácticos” (Gourdet, 2016). La propuesta de enseñanza de los verbos del francés se concreta en utilizar el canto y el baile como herramientas que faciliten la memorización y promuevan el aprendizaje de manera fácil y eficaz. Los pasos de esta propuesta son los siguientes:

- 1.- Presente al estudiante el verbo a trabajar. Escriba en el pizarrón la forma infinitiva solamente, mas no la conjugación.

- 2.- Comience dando el significado del verbo en francés-español.
  - 3.- Pida a los estudiantes que repitan después de usted.
  - 4.- Pronuncie varias veces el verbo conjugado solamente para la primera y segunda persona del singular (yo, tú): *Je chante / Tu chantes*.
  - 5.- Pronuncie varias veces el verbo conjugado y permita que los estudiantes lo hagan en eco. Una vez que los estudiantes pronuncien las dos primeras personas del singular por sí mismos, agregue las conjugaciones él, ella. *Je chante / Tu chantes / Il chante / Elle chante*.
  - 6.- Continúe con la primera y segunda persona del plural (nosotros y ustedes). Para este punto, los estudiantes ya deberían pronunciar el grupo del singular sin problema alguno. Si nota que aún falta repasar las primeras personas, regrese al inicio y comience de nuevo.
  - 7.- Ahora pronuncie la conjugación completa desde el pronombre yo, hasta ustedes. Una vez que la pronunciación sea correcta y los estudiantes pronuncien por sí solos, termine la serie de pronombres personales con ellos y ellas. Recuerde que en ningún momento debe escribir la conjugación en el pizarrón.
- Esta primera parte del proceso es solamente auditiva/oral.
- 8.- Comience haciendo variaciones en el tono de voz y haga que los estudiantes repitan la conjugación tantas veces como sea posible. Llévelos a un grado de confianza y permita que ellos digan la conjugación sin que usted la repita. Aumente la velocidad.
  - 9.- Ahora, pida a los estudiantes se pongan de pie.
  - 10.- Utilice cualquier tipo de ritmo y vaya pronunciando la conjugación como si en el fondo estuviera sonando un determinado tipo de música. Si usted tiene problemas para hacer esto; se sugiere pensar en una canción en específico y hacer que la conjugación de los verbos quede acorde a la melodía. Vaya marcando el ritmo. Pronuncie usted la conjugación completa a un determinado ritmo y después indique a los estudiantes que ellos lo repitan.
  - 11.- Vaya subiendo la velocidad y repita de manera continua la conjugación. Puede hacer cambios en el proceso y pedir a los estudiantes que vayan repitiendo con o después de usted. También puede ir cada vez más rápido o lento.
  - 12.- Una vez que la conjugación haya sido memorizada con todos los pronombres, puede agregar pasos de baile sencillos acordes a ritmo de música elegido. Las manos en la cabeza, en la cintura o hacia al frente, así como un salto o una sentadilla son tan solo algunas propuestas.
  - 13.- Cuando haya obtenido el resultado esperado, pida a los estudiantes repetir el verbo en voz alta una última vez sin la guía del docente.
  - 14.- Pida a los estudiantes vuelvan a su lugar. Escriba los pronombres personales en el pizarrón y aliente a que los estudiantes vayan diciendo la conjugación en voz alta mientras usted la escribe.
  - 15.- Es momento de copiar las conjugaciones en la libreta.

#### Recomendaciones finales:

- Si es la primera vez que realiza esto, se sugiere al docente practicar fuera del aula y pensar en melodías que sean populares y que la gran mayoría de las personas conozcan.
- Evite utilizar melodías no famosas, puesto que podría resultar insatisfactorio el procedimiento.
- Si usted tiene estudiantes tímidos, acérquese a ellos e intente crear un clima de tranquilidad y armonía. Cante y baile a lado de ellos e invítelos a participar.

Lo más importante de este método es dejarse llevar y utilizar la improvisación en lo relacionado con los ritmos y los pasos. No hay una regla establecida. Sea tan creativo como su imaginación se lo permita y haga variaciones en la voz y los pasos. Permita que los estudiantes propongan algunos pasos y hasta la melodía. Haga para cada uno de los verbos una rutina específica y trabaje con las conjugaciones todos los días. Dedique 5 minutos al inicio y al final de cada clase para trabajar los verbos.

Si usted hace de esto una rutina y promueve el canto y el baile en cada una de sus clases, los estudiantes comenzarán a mejorar su pronunciación y su retención de verbos será mayor. Pídeles que se pongan de pie y realice una pequeña serie de pasos para cada verbo. No tiene que ser una coreografía elaborada pero sí pasos que exijan al estudiante ciertos movimientos. En niveles básicos se recomienda utilizar melodías y ritmos tranquilos, suaves y sencillos de seguir. En niveles avanzados, la implementación de una melodía rápida y cadenciosa podría dar buenos resultados.

Platel (2010), profesor de neurociencia en la Universidad de Caen, afirma que todas las personas tienen en su mente alguna melodía relacionada con un recuerdo en particular y esta permanece en su mente a través de los años, aunque la letra de la misma pueda ser olvidada. Utilizar una melodía conocida por todos y pedir a los estudiantes que sugieran una en particular es también de gran ayuda, ya que se trabaja con algo ya conocido por ellos y solo se agregan las conjugaciones verbales. Dé con anticipación la conjugación verbal a uno de sus estudiantes y pida también que piense en pasos determinados para ese verbo en específico.

En una actividad como esta, las dos partes del cerebro son utilizadas, ya que la música precisa de un funcionamiento más completo del cerebro que la función del lenguaje. El hemisferio derecho está relacionado con la percepción y el reconocimiento de la melodía, y el izquierdo para las palabras y los recuerdos asociados a un momento determinado. La estructura repetitiva de las canciones y de una actividad donde se precisa mencionar la conjugación de los verbos en numerosas ocasiones activa la región prefrontal, temporal, subcortical y el hipocampo. La música utilizada en el salón de clase también puede ayudar a que estudiantes apáticos se integren y participen, se comuniquen, desarrollen su capacidad de interacción, muestren menos depresión y sean más tranquilos.

## Conclusión

La enseñanza del idioma francés como segunda lengua se ha servido a lo largo de los años de diversas metodologías y con ellas, los objetivos y los procedimientos han ido también variando.

Frecuentemente, los estudiantes tienen dificultades de comunicación oral y escrita debido al miedo de cometer errores, la pena ocasionada por hablar en público y la dificultad de recordar las conjugaciones correctas y/o vocabulario; razones que entorpecen el aprendizaje y dominio de la lengua extranjera.

Hoy en día se tiene acceso a material complementario como audios, programas y herramientas tecnológicas, que pueden ayudar a los estudiantes en su desarrollo y resulta importante utilizar estrategias diversas dentro del salón de clase para facilitar el proceso de aprendizaje.

La técnica propuesta para lograr el aprendizaje de verbos resulta ser sencilla, atractiva y eficaz. No requiere de una preparación ardua, pero sí de improvisación y de creatividad por parte del docente y de participación por el estudiante. La creación de un ambiente sano y de confianza generará en el estudiante la seguridad necesaria para ponerse de pie y repetir sin miedo alguno.

La música (como lenguaje universal) puede ser benéfica en este tipo de prácticas puesto que por un momento el estudiante deja de pensar en la clase como tal y se concentra en cantar mientras que aprende. Es común escuchar a los estudiantes repetir la melodía el día del examen o al momento de responder ejercicios.

Este proyecto de investigación comenzó con el objetivo de proponer una alternativa de enseñanza del idioma francés, de manera particular, de los verbos del tercer grupo: irregulares. Existen algunas limitaciones que podrían entorpecer la puesta en marcha de esta herramienta, pero el docente es quien a través de sus habilidades y aptitudes podría hacer modificaciones al método propuesto, y adaptarlo a su grupo en particular. Al ser una herramienta tan diversa, los pasos a seguir

pueden ser cambiados y variaciones deberían ser hechas en cada uno de los grupos tomando en cuenta sus necesidades particulares.

Las dificultades que fueron consideradas desde el punto de vista cognitivo están ligadas a temas en específico, como la práctica del estudiante al momento de construir su conocimiento, sus competencias y habilidades, así como su proceso de comprensión y de razonamiento donde la lógica interna impera.

Un estudiante que tenga problemas para memorizar la conjugación tal vez pueda estar pasando por un suceso negativo, triste, doloroso y perturbador en su vida y en esa situación, él no estará en condiciones de invertir en un proceso de aprendizaje donde la conceptualización, el razonamiento y la memorización, sean efectivas debido que todo esto precisa que el estudiante salga de sí mismo y se pueda enfocar en las realidades que pertenecen al mundo externo. Sea empático y permita que el proceso se lleve a cabo de manera natural y gradual.

Por último, la motivación debe ser tomada también en cuenta puesto que si los estudiantes no están interesados en el curso a un nivel en el cual los integrantes del grupo realicen actividades fuera de la clase, el proceso será todavía más lento y pesado. Los docentes deben estar en todo momento pendientes de la motivación y trabajar de la mano con estudiantes. Aunque son los docentes quienes pueden ayudar a inspirar a los estudiantes, son ellos mismos quienes deben mantenerse alertas y no permitir que el ánimo desaparezca, puesto que a pesar de que aprender un segundo idioma requiere de tiempo y de esfuerzo, la recompensa es cuantiosa.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Abry, D. y Chalaron, M. (1997). *La grammaire des premiers temps. Volume 1*. Francia: Presses universitaires de Grenoble.
- Babon, P. (2017). *6 conseils pour améliorer ta conjugaison*. [Archivo PDF]. Recuperado de: <https://www.francaisavec pierre.com/6-conseils-pour-ameliorer-ta-conjugaison/85295#doc.16>
- Carles, Z., Álvarez Cien-Fuegos, C. y Carrillo, M. (s/f). *Dificultades fonológicas en el aprendizaje del francés por estudiantes hispanófonos*. [Archivo PDF]. Recuperado de: [https://www.um.es/c/document\\_library/get\\_file?uuid=51b7a9e2-1825-4a8c-b51f-e7b1a9909103&groupId=299436](https://www.um.es/c/document_library/get_file?uuid=51b7a9e2-1825-4a8c-b51f-e7b1a9909103&groupId=299436)
- Cormier, P. (2008). *La difficulté d'apprendre*. [Archivo PDF]. Recuperado de: <http://dcalin.fr/publications/cormier.pdf>
- Gourdet, P. (2016). *L'enseignement du verbe à l'école. Des tensions entre enseignants et élèves de CM2*. [Artículo en línea]. Recuperado de: <https://journals.openedition.org/pratiques/3059#tocto1n4>
- Guérif, N. (2013). *La enseñanza de la conjugación en FLE. Las representaciones y prácticas declaradas de los docentes de francés como lengua extranjera*. Recuperado de: [https://ele.sgel.es/ficheros/productos/downloads/PracticaConjugacion\\_web\\_246.pdf](https://ele.sgel.es/ficheros/productos/downloads/PracticaConjugacion_web_246.pdf)
- Patiño, C. (2017). *Mucho verbo*. [Entrada Blog]. Recuperado de: <http://www.cronica.com.mx/notas/2017/1036958.html>
- Perera, M. (2017). *Logopedia educativa. Sistema verbo tonal en sordos*. Recuperado de: <https://www.isep.es/actualidad/logopedia-educativa-sistema-verbotal-en-sordos/>
- Platel, H. (2010). *Le cerveau musicien*. [Archivo PDF]. Recuperado de: <https://hizy.org/fr/sante-et-soin/prevention/memoire-lechant-des-possibles.pdf>
- Stabarin, I. (s/f). *Por una representación funcional de la conjugación francesa*. [Archivo PDF]. Recuperado de: [https://www.researchgate.net/publication/236347098\\_POUR\\_UNE\\_REPRESENTATION\\_FONCTIONNELLE\\_DE\\_LA\\_CONJUGAISON\\_FRANCAISE](https://www.researchgate.net/publication/236347098_POUR_UNE_REPRESENTATION_FONCTIONNELLE_DE_LA_CONJUGAISON_FRANCAISE)
- Sifrar, M. (s/f). *Las dificultades lingüísticas y afectivas de la expresión oral en clase y en la vida real*. [Archivo PDF]. Recuperado de: [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/17/17\\_0981.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/17/17_0981.pdf)



**UNIVERSCIENCIA**  
Revista de divulgación científica